

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1971 Nr. 56

A. TITEL

*Statuut van de Internationale Organisatie voor Atoomenergie,
met Bijlage;
New York, 26 oktober 1956*

B. TEKST

De Engelse en de Franse tekst van Statuut en Bijlage zijn geplaatst in *Trb.* 1957, 50. Zie ook rubriek J van *Trb.* 1962, 24 en rubriek J van dit *Tractatenblad*.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1957, 50. Zie ook rubriek J van *Trb.* 1962, 24 en rubriek J van dit *Tractatenblad*.

D. GOEDKEURING

Zie *Trb.* 1957, 225 en rubriek J van *Trb.* 1963, 39.

E. BEKRACHTIGING

Zie *Trb.* 1957, 225, *Trb.* 1960, 173, *Trb.* 1962, 24, *Trb.* 1963, 39 en *Trb.* 1967, 133.

F. TOETREDING

Zie *Trb.* 1960, 173, *Trb.* 1962, 24, *Trb.* 1963, 39, *Trb.* 1967, 133 en *Trb.* 1970, 108.

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1957, 225 en rubriek J van *Trb.* 1963, 39.

H. TOEPASSELIJKVERKLARING

Zie *Trb.* 1960, 173.

I. OPZEGGING

Zie *Trb.* 1967, 133.

Op 14 december 1970 is Nicaragua in overeenstemming met artikel XVIII, lid D, van het Statuut uit de Organisatie getreden.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1957, 50, *Trb.* 1960, 173, *Trb.* 1962, 24, *Trb.* 1963, 39, *Trb.* 1967, 133 en *Trb.* 1970, 108.

Voor het op 26 juni 1945 te San Francisco tot stand gekomen Statuut van het Internationale Gerechtshof zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1971, 55.

Op 1 juli 1959 is te Wenen tot stand gekomen de Overeenkomst inzake de voorrechten en immuniteiten van de Internationale Organisatie voor Atoomenergie. De Engelse tekst van die Overeenkomst is geplaatst in *Trb.* 1965, 49; zie ook *Trb.* 1971, 57.

De Algemene Conferentie heeft tijdens haar 142ste gewone Zitting te Wenen op 28 september 1970 een Besluit aangenomen tot wijziging van artikel VI van het Statuut. Deze wijziging wordt ingevolge artikel XVIII, lid C, sub (ii) van het Statuut van kracht indien zij door tweederden van de Leden door nederlegging van een akte van aanvaarding overeenkomstig artikel XXI, lid C, is aanvaard.

De Engelse tekst van dit Besluit luidt als volgt: ¹⁾

Amendment of Article VI of the Statute

*Resolution adopted during the 142nd plenary meeting on
28 September 1970*

AMENDMENT OF ARTICLE VI OF THE STATUTE

The General Conference,

- (a) Recalling Resolutions GC(XII)/RES/241 and GC(XIII)/RES/261 whereby it requested the Board of Governors to

¹⁾ De Chinese, de Franse, de Russische en de Spaanse tekst van de wijziging van artikel VI zijn niet afgedrukt.

undertake a review of Article VI of the Statute, and to continue the study of the problem as an urgent matter, respectively,

- (b) Noting that the Ad Hoc Committee of the Whole to Review Article VI of the Statute, established by the Board in February 1969, has afforded an opportunity to all Members of the Agency to participate in the discussions which took place during eleven meetings of the Committee,
 - (c) Noting further that the Board has also studied the problem in the course of nine meetings,
 - (d) Having examined the proposals for amendment of Article VI contained in part A of document GC(XIV)/437, and
 - (e) Having considered the Board's report contained in part B of, and in the Appendix to, document GC(XIV)/437, which constitute the Board's observations on the amendments, submitted in accordance with Article XVIII.C(i) of the Statute,
1. Approves the following amendment of paragraphs A, B, C and D of Article VI of the Statute:
 - (a) Replace sub-paragraphs A.1–A.3 by the following:
 1. The outgoing Board of Governors shall designate for membership on the Board the nine members most advanced in the technology of atomic energy including the production of source materials, and the member most advanced in the technology of atomic energy including the production of source materials in each of the following areas in which none of the aforesaid nine is located:
 - (1) North America
 - (2) Latin America
 - (3) Western Europe
 - (4) Eastern Europe
 - (5) Africa
 - (6) Middle East and South Asia
 - (7) South East Asia and the Pacific
 - (8) Far East
 2. The General Conference shall elect to membership of the Board of Governors:
 - (a) Twenty members, with due regard to equitable representation on the Board as a whole of the members in the areas listed in sub-paragraph A-1 of this article, so that the Board shall at all times include in this category five representatives of the area of Latin America, four representatives of the area of Western

Europe, three representatives of the area of Eastern Europe, four representatives of the area of Africa, two representatives of the area of the Middle East and South Asia, one representative of the area of South East Asia and the Pacific, and one representative of the area of the Far East. No member in this category in any one term of office will be eligible for re-election in the same category for the following term of office;

and

- (b) One further member from among the members in the following areas:

Middle East and South Asia
South East Asia and the Pacific
Far East;

- (c) One further member from among the members in the following areas:

Africa
Middle East and South Asia
South East Asia and the Pacific.

- (b) In paragraph B:

(i) First sentence – replace “sub-paragraphs A-1 and A-2” by “sub-paragraph A-1” and

(ii) Second sentence – replace “sub-paragraph A-3” by “sub-paragraph A-2”;

- (c) In paragraph C, replace “sub-paragraphs A-1 and A-2” by “sub-paragraph A-1”; and

- (d) In paragraph D, replace “sub-paragraph A-3” by “sub-paragraph A-2”, and delete the second sentence;

2. Urges all Members of the Agency to accept this amendment as soon as possible in accordance with their respective constitutional procedures, as provided for in Article XVIII.C(ii) of the Statute; and

3. Requests the Director General to report to the General Conference at its fifteenth regular session on the progress made towards entry into force of the amendment.

De vertaling in het Nederlands van dit Besluit luidt als volgt:

Wijziging van Artikel VI van het Statuut

*Resolutie aanvaard tijdens de 142ste plenaire bijeenkomst van
28 september 1970*

WIJZIGING VAN ARTIKEL VI VAN HET STATUUT

De Algemene Conferentie,

- (a) Herinnerend aan resoluties GC(XII)/RES/241 en GC(XIII)/RES/261 waarin zij de Raad van Beheer onderscheidenlijk verzocht een herziening van artikel VI van het Statuut te ondernemen en de bestudering van dit probleem met de meeste spoed voort te zetten,
 - (b) Constaterende dat het Comité-Generaal ad hoc ter herziening van artikel VI van het Statuut, door de Raad ingesteld in februari 1969, alle Leden van de Organisatie de gelegenheid heeft geboden deel te nemen aan de besprekingen die gedurende elf bijeenkomsten van het Comité hebben plaatsgevonden,
 - (c) Voorts constatende dat de Raad het probleem in de loop van negen bijeenkomsten eveneens heeft bestudeerd,
 - (d) Beschouwd hebbende de voorstellen tot wijziging van artikel VI vervat in deel A van document GC(XIV)/437, en
 - (e) Overwogen hebbende het rapport van de Raad vervat in deel B van en in de Bijlage bij document GC(XIV)/437, die het commentaar van de Raad op de wijzigingen behelzen, overgelegd overeenkomstig artikel XVIII.C(i) van het Statuut,
1. Hecht haar goedkeuring aan de volgende wijziging van de leden A, B, C en D van artikel VI van het Statuut:
- (a) Vervang het lid A sub 1 t/m 3 door het volgende:
 1. De aftredende Raad van Beheer wijst voor lidmaatschap van de Raad de negen leden aan die het verst gevorderd zijn in de techniek der atoomenergie, de produktie van basismaterialen inbegrepen, en het lid dat het verst gevorderd is in de techniek der atoomenergie, de produktie van basismaterialen inbegrepen, in elk der navolgende gebieden waarin geen der genoemde negen is gelegen:
 - (1) Noord-Amerika
 - (2) Latijns-Amerika
 - (3) West-Europa
 - (4) Oost-Europa
 - (5) Afrika

- (6) het Midden-Oosten en Zuid-Azië
 - (7) Zuidoost Azië en het gebied der Stille Zuidzee
 - (8) het Verre Oosten.
2. De Algemene Conferentie kiest voor het lidmaatschap in de Raad van Beheer:
- (a) Twintig leden, daarbij ervoor zorgend dat de leden in de Raad als geheel gelijkelijk over de in lid A van dit artikel sub 1 opgesomde gebieden verdeeld zijn, zodat de Raad te allen tijde in deze categorie vijf vertegenwoordigers van Latijns-Amerika, vier vertegenwoordigers van West-Europa, drie vertegenwoordigers van Oost-Europa, vier vertegenwoordigers van Afrika, twee vertegenwoordigers van het Midden-Oosten en Zuid-Azië, een vertegenwoordiger van Zuidoost Azië en het gebied der Stille Zuidzee, en een vertegenwoordiger van het Verre Oosten telt. Geen enkel lid in deze categorie is gedurende enige ambtstermijn herkiesbaar in dezelfde categorie voor de navolgende ambtstermijn; en
 - (b) Bovendien een lid uit de leden in de volgende gebieden:
het Midden-Oosten en Zuid-Azië
Zuidoost Azië en het gebied der Stille Zuidzee
het Verre Oosten;
 - (c) Bovendien een lid uit de leden in de volgende gebieden:
Afrika
het Midden-Oosten en Zuid-Azië
Zuidoost Azië en het gebied der Stille Zuidzee.
 - (b) In lid B:
 - (i) Vervang in de eerste zin „lid A sub 1 en 2” door „lid A sub 1” en
 - (ii) Vervang in de tweede zin „lid A sub 3” door „lid A sub 2”;
 - (c) Vervang in lid C „lid A sub 1 en 2” door „lid A sub 1”; en
 - (d) Vervang in lid D „lid A sub 3” door „lid A sub 2” en schrap de tweede zin;

2. Dringt er bij de leden van de Organisatie op aan, deze wijziging zo spoedig mogelijk goed te keuren overeenkomstig hun onderscheiden grondwettelijke procedures, als bepaald in artikel XVIII.C (ii) van het Statuut; en

3. Verzoekt de Directeur-Generaal tijdens de vijftiende gewone zitting aan de Algemene Conferentie verslag uit te brengen van de vorderingen die zijn gemaakt ten aanzien van de inwerkingtreding van deze wijziging.

In overeenstemming met de artikelen XVIII, lid C, sub (ii), en XXI, lid C, van het Statuut hebben de volgende Staten een akte van aanvaarding van bovenstaand Besluit tot wijziging van artikel VI van het Statuut nedergelegd bij de Regering van de Verenigde Staten van Amerika:

het Verenigd Koninkrijk van Groot- Brittannië en Noord-Ierland	17 februari 1971
Noorwegen	18 februari 1971

De wijziging van artikel VI van het Statuut behoeft ingevolge artikel 60, tweede lid, der Grondwet de goedkeuring der Staten-Generaal alvorens te kunnen worden aanvaard.

Uitgegeven de zevende april 1971.

De Minister van Buitenlandse Zaken,
J. LUNS.